



## 閱讀，臺灣兒童文學百年掠影

隨著日治時期兒童文學史料的相繼出現，臺灣現代兒童文學史的起點，已從1945年往前推移至日治時期。從臺灣兒童文學的演進，可以看見語言與文化的改變，使臺灣兒童文學的表現形式與題材大異於當時的中國。日治時期的臺灣作家面臨中文、臺語與日文在創作上的衝突，選擇不同的語言，也造就出不同的文化觀與作品。

可以說臺灣的文學創作，不但包含語言的衝突，也涵蓋了文化的融合、作家內心的掙扎；而當時的歷史背景，也反映在創作的內容與形式上。尤其是兒童文學多被賦予教育、學習的意味，在兒童文學作品中，歷史與風俗民情的紀錄，往往被完整保留下來，使得兒童文學作品不僅具有文學的感性，也有歷史的知性。

本期以臺灣兒童文學百年掠影為主題，由桃園市慈文國民小學李玉姬老師〈日治時期臺灣新文學作家的漢文兒童文學作品——以《南音》、《臺灣文藝》、《臺灣新文學》和《臺灣新民報》為探討內容〉開始，介紹新文學作家在日治時期的漢文兒童文學作品，這些作品不僅保留臺灣語言珍貴的發展過程和歷史，當中也隱含作家的創作思維，為臺灣兒童文學的發展寫下最精粹的一章。靜宜大學邱各容教授撰寫〈臺灣的文學少女：黃鳳姿——臺灣兒童文學100年鉤沉系列一〉，文中稱許黃鳳姿不但是臺灣兒童文學發展的見證者，更是當時真正有出版兒童文學作品的臺籍作家，她的作品，無疑也是最佳的歷史文獻。

隨著時間的推移，我們來到了八零年代，東方出版社推出一套30冊注音版《亞森·羅蘋全集》，讓當年許多孩童都成為亞森·羅蘋的粉絲。文字工作者李志銘先生撰寫〈久違了，怪盜與名偵探——閑話早期亞森羅蘋與福爾摩斯在臺灣的版本閱讀史〉，文中可窺見當時兩岸對於外國文學的引進與翻譯種種差異之處，和翻譯文學在臺灣的發展，同時，也讓人對亞森·羅蘋與福爾摩斯的對決原來是盧布朗（《亞森·羅蘋》作者）的想像，卻招致所有讀者信以為真而感到有趣。虛構小說與真實人生的交錯，即連作者與讀者也分不清。

要了解一位作家，首要當然是通讀其所有作品，再次就是閱讀其處女作。國立臺東大學兒童文學研究所博士生王宇清先生評介〈探訪李潼少年小說的創作原點——《龍園的故事》〉，該書是李潼的第一本少年小說，卻直到今年才出版，李潼留下了豐碩的作品，就像一片龍眼林，等待有心人的採收與品嚐。

國家圖書館為促進圖書館員在職教育，與提升民眾對圖書館及資訊利用素養，建置「遠距學園」數位學習網 (<http://cu.ncl.edu.tw>)，將課程分門別類整理，目前已累積300種以上的課程，且持續增加中，民眾只要上網即能輕鬆無負擔地接收新知，享受數位學習的快捷與便利。

2010年7月21日至9月19日，「第一屆金漫獎特展」在國家圖書館藝術暨視聽資料中心展開（臺北市延平南路156號），歡迎大家共襄盛舉，延續漫畫的影響力。感謝所有協助本刊的同仁與諸位讀者，預祝大家，中秋佳節，月圓人團圓！（曾莖賢）